

# OPAL

## User Manual

Gas detector (AJK961)



**English**

**Finnish**

**Swedish**

**Norwegian**

**Estonian**

**Polish**

**Latvian**

**Lithuanian**

**Russia**

## USER MANUAL (GB)

**Please read the manual carefully before use, and keep it for future reference.**

The household gas alarm is developed by adopting advanced electronic techniques and gas detecting techniques. It is of high sensibility and is applicable to detecting the leakage of household gas, liquid gas and natural gas. The sensor reacts with the diffused gases in the air directly and generates linear voltage signal .When the detected gas density reaches a setting value, the alarm will send out acousto-optic alarm signal to remind users to take measures in time. The product gas alarm has a special design, modern and fashion, and is of the convenience to use.

### OPERATION:

1. Plug in the gas alarm in order to be preheated (about 2 minutes), red indicator light is on. The gas alarm does not detect gas at warm-up time. After being preheated, the red indicator light is off. It shows that the alarm is in a testing state. (It may alarms when plug in, and it'll in normal working state after preheated some minutes later.)
2. Testing state: Depress the test button for a few seconds, the red indicator light is flash, and the gas alarm gives sounds. Release the button, the red indicator light is off and the sounds stop. It means the alarm works well. Install the gas alarm to the very place after testing, and plug it in the power accordingly.
3. Inspecting state: the red indicator light flashes every 40seconds cyclically.
4. When the alarm has tested the corresponding density of the gas, the red indicator light flashes and the buzzer sounds. It reminds user to take measures in time.
5. If it is used to detect natural gas, please install the alarm at the place 50 centimeters below the ceiling; If it is used to detect compressed petroleum gas or city coal gas, please install the alarm at the place 30 centimeters off the ground.
6. Depress the test button at regular interval to make sure the alarm is in normal working state, and keep clean of the surface.

### TECHNICAL PARAMETER:

Rated voltage:	AC230V/50~60HZ
Power dissipation:	<6W
Temperature:	-10℃~+50℃
Humidity:	10%~85% RH
Alarming level:	gas≤25%LEL
Alarm decibel:	≥85db/3m
Size:	126×73×76mm

### POINTS FOR ATTENTION:

1. Do use special fittings to its possible repair in order to avoid heavy losses.
2. Let the professional repair it.
3. Do avoid using the product in the humid, dusty, smoky environment or sun-baked place.
4. Keep household gas alarm and packing materials out of reach of the children.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## KÄYTTÖOHJE (FI)

**Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne, jotta voit palata niihin myöhemmin.**

Kotitalouskäyttöön tarkoitettu kaasuhälyttimessä on käytetty edistyksellisiä sähkötekniikoita ja kaasun havaitsemistekniikoita. Hälytintä on erittäin herkkä ja soveltuu kotitalouskaasu-, nestekaasu- ja maakaasuvuotojen havaitsemiseen. Anturi reagoi suoraan ilmaan vapautuneiden kaasujen kanssa ja aiheuttaa lineaarisen jännitesignaalin. Kun havaitun kaasun pitoisuus ylittää määritetyn raja-arvon, hälytintä antaa akustisen ja optisen hälytysignaalin, jotta käyttäjät ehtivät suorittaa tarvittavat toimenpiteet ajoissa. Kaasuhälyttimellä on erityinen, moderni muotoilu ja sitä on helppo käyttää.

### KÄYTTÖ:

1. Kytke kaasuhälytintä esilämmitykseen (noin kahdeksi minuutiksi). Punainen merkkivalo syttyy. Kaasuhälytintä havaitse kaasuja silloin, kun se lämpenee. Punainen merkkivalo sammuu esilämmityksen jälkeen. Tämä osoittaa, että hälytintä on testaustilassa. (Hälytintä saattaa antaa hälytyksen, kun se kytetään paikoilleen. Hälytintä palaa normaaliin toimintatilaan muutaman minuutin esilämmityksen jälkeen.)
2. Testaustila: Paina testauspainiketta muutaman sekunnin ajan. Punainen merkkivalo vilkkuu ja kaasuhälytintä antaa äänimerkin. Vapauta painike. Punainen merkkivalo sammuu ja ääni lakkaa. Tämä tarkoittaa sitä, että hälytintä toimii. Asenna kaasuhälytintä paikoilleen testaamisen jälkeen ja kytke se asianmukaiseen virtalähteeseen.
3. Tarkistustila: punainen merkkivalo vilkkuu 40 sekunnin välein.
4. Kun hälytintä havaitsee määritetyn raja-arvon ylittävän määrän kaasua, punainen merkkivalo alkaa vilkkua ja summeri antaa äänimerkin. Tämä muistuttaa käyttäjää ryhtymään tarvittaviin toimenpiteisiin ajoissa.
5. Jos hälytintä käytetään luonnonkaasun havaitsemiseen, se tulee asentaa 50 senttimetriä katon alapuolelle. Jos hälytintä käytetään paineistetun nestekaasun tai kaupunkikaasun havaitsemiseen, se on asennettava 30 senttimetriä lattiatason yläpuolelle.
6. Varmista, että hälytintä on normaalissa toimintatilassa painamalla testauspainiketta säännöllisin väliajoin, ja pidä hälyttimen pinta puhtaana.

### TEKNISEET TIEDOT:

Nimellisjännite:	AC 230V/50 ~ 60 HZ
Tehonhäviö:	< 6 W
Lämpötila:	-10°C~+50°C
Suhteellinen kosteus:	10 % ~ 85 % RH
Hälytystaso:	kaasu ≤ 25 % LEL
Hälytysääni:	≥ 85 dB/3 m
Koko:	126 x 73 x 76 mm

### HUOMIOON OTETTAVIA SEIKKOJA:

1. Käytä hälyttimen korjaamisessa ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
2. Vie hälytintä ammattilaisen korjattavaksi.
3. Vältä hälyttimen käyttöä kosteissa, pölyisissä ja savuisissa paikoissa sekä suorassa auringonpaisteessa.
4. Säilytä kaasuhälytintä ja sen pakkausmateriaaleja lasten ulottumattomissa.



Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa EU:n alueella. Kontrollioimattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja ihmisille aiheutuvien haittojen välttämiseksi, kierrätä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalien kestävää uusiokäyttöä. Palauttaaksesi käytetyn laitteen, hyödynnä keräyspisteitä tai ota yhteyttä paikkaan, josta laite on hankittu, siellä voidaan huolehtia laitteen turvallisesta kierrättämisestä.

## BRUKSANVISNING (SE)

### Läs bruksanvisningen noggrant före användning och behåll den för framtida referens.

Gasdetektorer för hemmet har utvecklats med hjälp av avancerad elektronisk och gasdetekterande teknik. De har hög känslighet och används för att detektera läckor i hushållsgas, flytande gas och naturgas. Sensorn reagerar direkt på de diffuserade gaserna i luften och genererar en linjär spänningssignal. När den detekterade gastätheten når ett inställt värde, sänder larmet ut en akustisk-optisk larmsignal som uppmärksammar användarna på att vidta åtgärder. Gasdetektorn har en modern design, och är enkel att använda.

### ANVÄNDNING:

1. Anslut gasdetektorn för att förvärma den (tar cirka 2 minuter), den röda indikatorn lyser. Gasdetektorn kan inte detektera någon gas i uppvärmningsskedet. När den är uppvärmd, stängs den röda indikatorn av. Detta indikerar att larmet är i testläge. (Den kan ljuda när den ansluts, och den förblir i normalläge efter uppvärmningen i några minuter.)
2. Testläge: Tryck ned testknappen i några sekunder, den röda indikatorn börjar blinka, och gasdetektorn börjar ljuda. Släpp upp knappen, den röda indikatorn släcks och ljudet stoppar. Detta betyder att larmet fungerar som det ska. Montera gasdetektorn på önskad plats efter testet, och anslut den.
3. Inspektionsläge: den röda indikatorn blinkar regelbundet var 40:e sekund.
4. När larmet har testat tätheten i gasen, blinkar den röda indikatorn och summern ljuder. Detta uppmärksammar användarna på att vidta åtgärder.
5. Om detektorn ska användas för att detektera naturgas, ska den monteras på en plats 50 centimeter under taket. Om den ska användas för att detektera komprimerad petroleumgas eller kolgas, ska detektorn monteras på en plats 30 centimeter över marken.
6. Tryck ned testknappen i regelbundna intervaller för att se till att detektorn är i normalläge. Se till att ytan alltid är ren.

### TEKNISKA DATA:

Märkspänning:	AC230V/50~60HZ
Effektförbrukning:	<6W
Temperatur:	-10°C~+50°C
Fuktighet:	10 %~85 % RH
Larmnivå:	gas≤25%LEL
Larmdecibel:	≥85db/3 m
Storlek:	126x73x76 mm

### OBSERVERA:

1. Använd specialutrustning vid eventuell reparation.
2. Överlåt reparation till fackman.
3. Undvik att använda produkten i fuktiga, dammiga eller rökiga miljöer eller på platser med mycket sol.
4. Håll gasdetektorn och förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.



Denna markering indikerar att avsedd produkt inte skall kastas med vanligt hushållsavfall, inom hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa, till följd av okontrollerad avfallshantering, skall produkten återvinnas, för att främja hållbar återvinning av materiella resurser.

För återvinning, vänligen använd retur- och insamlingsystem, eller kontakta återförsäljaren som på ett miljösäkert sätt kan återvinna produkten.

### Les manualen nøye før bruk, og oppbevar den for fremtidig behov.

Denne gassdetektoren for husholdningsbruk er utviklet ved å ta i bruk avanserte elektroniske teknikker og teknikker for detektering av gass. Den har høy følsomhet og kan benyttes til å oppdage lekkasje av husholdningsgass, flytende gass og naturgass. Sensoren reagerer direkte med diffunderte gasser i luften og genererer et lineært spenningsignal. Når den detekterte gassens tetthet når et forhåndsinnstilt nivå, vil alarmen sende ut et akustisk-optisk signal, som varsling til brukerne om å ta forholdsregler i tide. Gassdetektoren har en spesiell design, moderne og moteriktig, og er enkel i bruk.

### BETJENING:

1. Plugg i gassdetektoren slik at den kan forhåndsvarmes (cirka 2 minutter), rød indikator lyser. Gassdetektoren kan ikke oppdage gass i oppvarmingstiden. Etter at den er forhåndsvarmet, slås den røde indikatoren av. Det viser at detektoren er i test-tilstand. (Den kan komme til å varsle når den plugges inn, og den vil gjøre det i sin normale arbeidstilstand etter å ha blitt forvarmet, noen minutter senere.)
2. Test-tilstand: Trykk på testknappen i noen sekunder, den røde indikatoren vil blinke, og gassdetektoren avgir lyd. Slipp ut knappen, den røde indikatoren er av og lyden stanser. Dette betyr at detektoren fungerer godt. Etter test, installer gassdetektoren der den skal være, og koble den til strøm.
3. Inspeksjons-tilstand: Den røde indikatoren blinker regelmessig hvert 40. sekund.
4. Når gassdetektoren har testet tettheten for den motsvarende gassen, blinker den røde indikatoren og summeren lager lyd. Dette varsler brukeren om å ta sine forholdsregler i tide.
5. Dersom den skal brukes til å detektere naturgass, installer detektoren 50 centimeter under taket. Dersom den skal brukes til å detektere petroleumsgass eller kullgass, installer detektoren 30 centimeter over gulvet.
6. Trykk regelmessig på testknappen for å sikre at detektoren er i normal brukstilstand, og hold overflaten ren.

### TEKNISKE DATA:

Beregnet spenning:	AC230V/50~60HZ
Effektenergitap:	<6W
Temperatur:	-10°C~+50°C
Fuktighet:	10%~85% RH
Varslingsnivå:	gass≤25% LEL
Varsling lydnivå:	≥85 dB/3 m
Størrelse:	126x73x76 mm

### VÆR OPPMERKSOM PÅ DETTE:

1. Ved eventuell reparasjon, benytt spesialdeler, for å unngå store skader.
2. Reparasjon må foretas av fagfolk.
3. Unngå å benytte produktet i omgivelser som er fuktige, støvete eller røykfylte, eller der det er mye sollys.
4. Hold denne gassdetektoren for husholdninger og innpakningen til den utenfor barns rekkevidde.



Dette merket indikerer at produktet ikke skal avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall innenfor EU/EØS-området. For å forhindre skader på miljøet og mennesker som følge av ukontrollert utslipp, vennligst resirkulere dette produktet på en forsvarlig måte slik at deler av materiale kan gjenbrukes. For retur av brukte produkter, vennligst benytt returnerings- og oppsamlingssystemer, eller ta kontakt med utsalgsstedet der dette produktet ble anskaffet. De kan ta imot dette produktet og sørge for forsvarlig og miljøsjikker resirkulering.

## Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Majapidamisgaasianduris on kasutatud täiustatud elektroonikat ja gaasituvastustehnoloogiad. See suure tundlikkusega seade on mõeldud majapidamis-, vedel- ja maagaasi lekete tuvastamiseks. Andur reageerib otse õhus laiali hajunud gaasidele ja genereerib lineaarpingelise signaali. Kui tuvastatud gaasi tihedus saavutab etteantud väärtuse, annab seade heli- ja valgushäiresignaali, et kasutajad saaksid võtta õigeaegseid meetmeid. See erikujundusega gaasiandur on tänapäevane ja moekas seade, mida on mugav kasutada.

## KASUTAMINE

1. Ühendage gaasiandur eelsoojenduseks (umbes kaheks minutiks) vooluvõrku. Süttib punane näidikutuli. Soojenemise ajal ei tuvasta gaasiandur gaase. Pärast eelsoojendust kustub punane näidikutuli. See näitab, et andur on kontrollolekus. (Vooluvõrku lülitamisel võib kostuda häiresignaali. Normaalne tööolek taastub pärast mõneminutilist eelsoojendamist.)
2. Katsetamine: vajutage kontrollnupp mõneks sekundiks alla. Punane näidikutuli vilgub ja kostub helisignaali. Vabastage nupp: punane näidikutuli kustub ja helisignaali lakkab. See tähendab, et häiresüsteem töötab korralikult. Pärast katsetamist paigaldage gaasiandur ettenähtud kohale ja ühendage korrektselt toitega.
3. Kontrollolek: punane näidikutuli vilgub tsükliliselt iga 40 sekundi järel.
4. Kui andur tuvastab ettenähtud gaasitiheduse, hakkab punane näidikutuli vilkuma ja kostub helisignaali. See annab kasutajale õigel ajal märku, et on vaja võtta asjakohaseid meetmeid
5. Kui andurit kasutatakse maagaasi tuvastamiseks, siis paigaldage andur 50 cm laest allapoole. Kui andurit kasutatakse surunaftagaasi või linna valgustusgaasi tuvastamiseks, siis paigaldage andur 30 cm kõrgusele põrandast.
6. Kontrollige kontrollnupule vajutades regulaarselt anduri korrasolekut. Samuti hoidke anduri pind puhas.

## TEHNILISED ANDMED

Nimipinge:	230 V AC, 50...60 Hz
Elektrivõimsus:	< 6 W
Töötemperatuur:	-10...+50 °C
Niiskus:	10-85% sn
Häire tase:	gaas ≤ 25% LEL
Häiresignaali tugevus:	≥ 85 db / 3 m
Mõõtmed:	126 x 73 x 76 mm

## TÄHELEPANU

1. Et vältida seadme kahjustamist, kasutage remonditöödeks ainult selleks mõeldud osi.
2. Jätke remonditööd professionaali hooleks.
3. Ärge kasutage toodet niiskes, tolmuses või suitsuses keskkonnas ega otsese päikesevalguse käes.
4. Hoidke majapidamisgaasiandur ja pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas.



See märk tähendab, et seda toodet ei tohi visata ülejäänud majapidamise prügisse EU piires. Ära hoidmaks võimalikku kahju keskkonnale või inimese tervisele, taastöötle seda vastutustundlikult, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutust. Kasutatud seadme tagastamiseks kasuta tagastamis- ja kogumissüsteeme või võta ühendust edasimüüjaga, kellelt see toode oli ostetud. Nemad saavad toodet keskkonnale ohutult taastöödelda.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)

Przed użyciem urządzenia zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Czujnik gazu został opracowany na bazie zaawansowanych technologii elektronicznych i systemów wykrywania gazu.. Charakteryzuje się wysokączułością i nadaje się do wykrywania wycieków gazu propan-butan i gazu ziemnego w instalacjach domowych. Czujnik reaguje bezpośrednio z gazem rozproszonym w powietrzu i generuje liniowy sygnał napięciowy. Gdy stężenie gazu osiągnie nastawioną wartość, czujnik włączy alarm świetlny i dźwiękowy, który pozwoli mieszkańcom zawczasu podjąć stosowne działania. Czujnik gazu ma specjalną obudowę, jest modny i nowoczesny i wygodny w użyciu.

## OBSŁUGA

1. Włączyć czujnik gazu w celu rozgrzania (około 2 minuty), czerwony wskaźnik zaświeci się. Czujnik nie wykrył gazu podczas rozgrzewania. Po zakończeniu rozgrzewania czerwony wskaźnik wyłączy się. Oznacza to, że czujnik jest w trakcie testu. (Alarm może włączyć się po włączeniu czujnika lub po rozgrzaniu kilka minut później).
2. Test: nacisnąć przycisk testu na kilka sekund, zacznie migać czerwony wskaźnik i włączy się sygnał dźwiękowy. Zwolnić przycisk, czerwony wskaźnik i dźwięk wyłączą się. Czujnik działa prawidłowo. Po teście zamontować czujnik w odpowiednim miejscu i podłączyć do zasilania.
3. Kontrola: czerwony wskaźnik miga co 40 sekund.
4. Gdy czujnik wykryje gaz o niebezpiecznym stężeniu, włączy się czerwony wskaźnik i sygnał dźwiękowy. Sygnał taki oznacza, że trzeba podjąć odpowiednie działania.
5. Jeżeli czujnik ma wykrywać gaz ziemny, należy go zamontować około 50 cm poniżej sufitu. Jeżeli natomiast ma wykrywać gaz propan-butan, należy go zamontować około 30 cm nad podłogą.
6. Regularnie trzeba naciskać przycisk testu, aby mieć pewność, że czujnik działa prawidłowo. Należy dbać o czystość czujnika.

## DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	230 V, 50–60 Hz
Pobór mocy:	< 6 W
Temperatura:	-10°C~+50°C
Wilgotność:	10%–85% wzgl.
Próg alarmu:	≤ 25% obj.
Poziom głośności alarmu:	≥85 dB/3m
Wymiary:	126x73x76 mm

## WAŻNE INFORMACJE

1. Naprawa urządzenia wymaga zastosowania specjalistycznych narzędzi.
2. Naprawy zlecać profesjonalnemu serwisowi.
3. Nie używać urządzenia w wilgotnym, zapyłonym, zadymionym lub nasłonecznionym pomieszczeniu.
4. Czujnik gazu i opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Ten znak wskazuje, że produkt ten nie powinien być wyrzucany wraz z innymi odpadami domowymi na terenie całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddać go odpowiedniej utylizacji w celu ponownego użycia.

Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z systemu recyklingu lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu, gdzie dany produkt był zakupiony. Dany personel odbierze produkt w celu dokonania przyjaznego dla środowiska recyklingu.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (LV)

**Pirms lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to turpmākai izmantošanai.**

Mājsaimniecības gāzes noplūdes signalizācija tiek izstrādāta, pārņemot progresīvās elektroniskās un gāzes noplūdes atklāšanas tehnoloģijas. Tā ir ļoti jutīga un ir pielietojama, lai atklātu sadzīves gāzes, šķidrās gāzes un dabasgāzes

noplūdes. Sensors reaģē tieši uz gaisā izkliedētajām gāzēm un rada lineārā sprieguma signālu. Kad konstatētās gāzes blīvums sasniedz iestatīto vērtību, signalizācija iedarbina akustisko un optisko trauksmes signālu, brīdinot lietotājus savlaicīgi veikt attiecīgus pasākumus. Gāzes noplūdes signalizācijai ir īpaši veidots, moderns dizains, un tā ir ērti lietojama.

#### LIETOŠANA:

1. Ieslēdziet gāzes noplūdes signalizāciju, lai tā uzsilst (apmēram 2 minūtes), iedegsies sarkana indikatora gaisma. Uzsilšanas laikā gāzes noplūdes signalizācija noplūdes neatklāj. Kad tā ir uzsilusi, sarkanā indikatora gaisma izdziest. Tas nozīmē, ka signalizācija ir testēšanas režīmā. (Pievienojot var atskanēt skaņas signāls. Kad ierīce būs dažas minūtes uzsilusi, tā būs parastā darba režīmā.)
2. Testēšanas režīms: nospiediet un dažas sekundes paturiet pārbaudes pogu, iedegsies sarkanā indikatora gaisma, un no gāzes noplūdes signalizācijas atskanēs skaņas signāls. Atlaidiet pogu. Sarkanā indikatora gaisma izdziest, un skaņas signāls tiks pārtraukts. Tas nozīmē, ka signalizācija darbojas pareizi. Pēc testēšanas gāzes noplūdes signalizāciju uzstādiet tanī pašā vietā un pievienojiet to strāvas padevei.
3. Pārbaudes režīms: sarkanā indikatora gaisma cikliski iemirgojas ik pēc 40 sekundēm.
4. Kad signalizācija ir pārbaudījusi attiecīgo gāzes blīvumu, iedegas sarkanā indikatora gaisma un atskan skaņas signāls. Tas lietotājam atgādina savlaicīgi veikt attiecīgus pasākumus.
5. Ja ierīce tiek izmantota dabasgāzes noplūdes atklāšanai, uzstādiet to 50 centimetru attālumā no griestiem; ja ierīce tiek izmantota saspīestas naftas gāzes vai akmeņogļu gāzes noplūdes atklāšanai, uzstādiet to 30 centimetrus no zemes.
6. Regulāri nospiediet pārbaudes pogu, lai pārliecinātos, ka signalizācija ir parastā darba režīmā. Uzturiet tīru virsmu.

#### TEHNISKIE RĀDĪTĀJI:

Nominālais spriegums:	AC 230 V/50~60 HZ
Jaudas izkliede:	<6 W
Temperatūra:	-10°C~+50°C
Mitrums:	10%~85% RH
Līmenis, pie kāda atskan trauksmes signāls:	Gāze ≤ 25 % LEL
Signāla skaņa:	≥ 85 db/3m
Izmērs:	126 x 73 x 76 mm

#### UZMANĪBU!

1. Lai izvairītos no nopietniem bojājumiem, remontējot ierīci, izmantojiet oriģinālas detaļas.
2. Remontdarbus ieteicams veikt speciālistam.
3. Nelietojiet ierīci mitrās, puteklainās un piedūmotās vietās, kā arī tiešos saules staros.
4. Gāzes noplūdes signalizāciju un tās iepakojumu uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.



Šis marķējums apzīmē to, ka nekur ES šo precī nedrīkst izmest kopā ar pārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai ierobežotu bojājumus videi vai cilvēka veselībai no nekontrolētas atkritumu izmešanas, utilizējiet to atbildīgi, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālo resursu izmantošanu. Lai atgrieztu savu izlietoto iekārtu, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura prece tika nopirkta. Viņi var paņemt šo produktu videi drošai otrreizējai pārstrādei.

## NAUDOJIMO VADOVAS (LT)

**Prieš pradēdami naudoti šį prietaisą, prašome įdėmiai perskaityti instrukciją ir laikyti ją saugioje vietoje, kad ja būtų galima pasinaudoti vėliau.**

Buitinių dujų nuotėkio signalizacijos sistema pagaminta naudojant pažangias elektronines ir dujų aptikimo technologijas. Šis itin jautrus prietaisas gali aptikti buitinių, skystųjų ir gamtinių dujų nuotėkj. Jutiklis tiesiogiai reaguoja į aplinkoje

pasklidusias dujas ir ima skleisti linijinės įtampos signalą. Kai užfiksuotas dujų tankis pasiekia nustatytą ribą, signalizatorius įjungia akustinį ir optinį įspėjamąjį signalą, kad vartotojas laiku imtųsi atitinkamų priemonių. Dujų nuotėkio signalizatorius išsiskiria specialiu dizainu, yra modernius, madingas ir patogus naudoti.

## NAUDOJIMAS

1. Įjunkite dujų nuotėkio signalizatorių, kad jis įšiltų (apie 2 min.). Šviečia raudonas indikatorius. Šildamas dujų signalizatorius nereaguoja į dujas. Kai signalizatorius įšyla, raudona indikatoriaus lemputė išsijungia. Tai reiškia, kad vyksta signalizatoriaus patikra. (Įjungus signalizatorių, gali pasigirsti įspėjamasis signalas; praėjus kelioms minutėms nuo įšilimo proceso pabaigos signalizatorius pradeda veikti normaliu režimu.)
2. Patikra: palaikykite kelias sekundes nuspaudę patikros mygtuką. Įsijungs raudonas indikatorius ir pasigirs dujų nuotėkio signalizatoriaus įspėjamasis signalas. Atleidus mygtuką, raudona indikatoriaus lemputė ir garso signalas išsijungs. Tai reiškia, jog signalizatorius tinkamai veikia. Po patikros įrenkite dujų nuotėkio signalizatorių toje pačioje vietoje ir įjunkite į maitinimo tinklą.
3. Bandomoji fazė: raudona indikatoriaus lemputė periodiškai sumirksi kas 40 sekundžių.
4. Kai signalizatorius patikrina atitinkamą dujų tankį, ima mirksėti raudona indikatoriaus lemputė ir įsijungia garso signalas. Taip vartotojas įspėjamas, kad imtųsi atitinkamų priemonių.
5. Jei detektorius bus naudojamas gamtinių dujų nuotėkiui nustatyti, įrenkite jį 50 centimetrų žemiau nuo lubų. Jei detektorius bus naudojamas suslėgtoms naftos dujoms ar akmens anglies dujoms aptikti, montuokite jį 30 centimetrų nuo žemės.
6. Periodiškai paspauskite patikros mygtuką, idant įsitikintumėte, ar signalizatorius normaliai veikia. Prietaiso paviršius visuomet turi būti švarus.

## TECHNINIAI DUOMENYS:

Nominalioji įtampa:	AC 230 V/50~60 Hz
Galios sklaida:	<6 W
Temperatūra:	-10~+50°C
Drėgmė:	10~85% RH
Signalizacijos lygis:	dujos ≤ 25% LEL
Signalų garsumas:	≥ 85 db/3 m
Matmenys:	126 × 73 × 76 mm

## SVARBI INFORMACIJA

1. Galimo remonto atveju naudokite specialias detales, kad išvengtumėte didelių nuostolių.
2. Remonto darbus patikėkite specialistams.
3. Nenaudokite prietaiso drėgnoje, dulkinoje ir dūmų pritvinkusioje aplinkoje arba saulės kaitinamoje vietoje.
4. Buitinių dujų signalizatorių ir jo pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Šis simbolis, pažymėtas ant produkto, reiškia, kad jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekamos visose Europos Sąjungos šalyse. Norėdami išvengti galimos žalos aplinkai ar žmogaus sveikatai, dėl nekontroliuojamo atliekų išmetimo, rūšiukite atliekas atsakingai ir skatinkite atliekų perdirbimo programas. Išmeskite šiuos prietaisus specialiuose, tam skirtuose išmetimo punktuose, teikiančiuose panašių produktų surinkimo paslaugas arba susisieki su pardavėju. Jis gali pasirūpinti rūšiuojant senas prekes aplinkai nekenksmingu būdu.

## Инструкция по эксплуатации (RU)

**Перед началом эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для справок.**

Оповещатель утечки бытового газа разработан с применением передовых электронных технологий и современных методов обнаружения утечки газа. Высокочувствительный оповещатель подходит для обнаружения утечки природного, бытового или жидкого газа. Сенсорный датчик непосредственно

реагирует на наличие газа в воздухе, генерируя линейное напряжение. Если концентрация газа превышает определенное значение, оповещатель подает звуковой и визуальный сигналы тревоги с тем, чтобы пользователями были вовремя приняты соответствующие противопожарные меры. Оповещатель утечки газа имеет привлекательный современный дизайн, удобен в эксплуатации.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Подключите оповещатель утечки газа в электросеть для прогрева (около 2-х минут), загорится красный индикатор. Во время прогрева оповещатель утечку газа не обнаруживает. После окончания прогрева красный светодиод гаснет. Это показывает, что оповещатель в режиме проверки. (При подключении в электросеть и во время режима ожидания, через несколько минут после прогрева устройство может подать сигнал тревоги).
2. Проверка: Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку проверки TEST, красный светодиод начнет мигать, оповещатель утечки газа начнет подавать звуковые сигналы. Отпустите кнопку, красный светодиодный индикатор погаснет, звуковой сигнал выключится. Это означает, что оповещатель работает исправно. После проверки устанавливайте оповещатель в том же самом месте, подключите электропитание.
3. В режиме ожидания: Красный светодиод постоянно мигает каждые 40 секунд.
4. Если оповещатель обнаружил превышение допустимой концентрации газа, красный светодиод начнет непрерывно мигать, а зуммер подавать звуковой сигнал тревоги. Это обратит внимание пользователей, чтобы были приняты соответствующие противопожарные меры.
5. Если оповещатель используется для обнаружения природного газа, его необходимо установить в 50 сантиметрах ниже потолка; для обнаружения сжиженного углеводородного газа или каменноугольный газ, оповещатель необходимо устанавливать в 30 выше пола.
6. Регулярно проводите проверку исправности работы оповещателя нажатием на кнопку TEST. Поверхность оповещателя необходимо содержать в чистоте.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Номинальное напряжение:	AC230V/50~60HZ
Потребление энергии:	<6 Вт
Рабочий диапазон температур:	-10°C~+50°C
Относительная влажность:	10%~85% RH
Чувствительность:	газ ≤ 25%LEL
Уровень громкости сигнала тревоги:	≥ 85 dB / 3 м
Габаритные размеры:	126×73×76мм

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

1. Во избежание серьезных убытков, обязательно используйте подходящие крепежные элементы.
2. Если устройство неисправно, обратитесь к квалифицированному профессионалу.
3. Не устанавливайте оповещатель в помещениях с высокой влажностью, повышенным содержанием пыли и задымленных. Найдите подходящее место, где на оповещатель не будут воздействовать прямые солнечные лучи.
4. Держите оповещатель утечки бытового газа и упаковочные материалы вне досягаемости детей.



Этот знак означает, что данный продукт не может быть утилизирован совместно с обычными отходами на территории ЕС. При возврате использованного устройства спросите у компании-поставщика, где хранятся и утилизируются данные приборы. Храните и утилизируйте подобные устройства только в отведенных для этих целей местах. Сохраняя окружающую среду от токсичных отходов, Вы уменьшаете риск нанесения вреда вашему собственному здоровью.